

# DYLON®

— DYES OF LONDON —





# WELKOM IN DE KLEURRIJKE WERELD VAN BIENVENUE DANS LE MONDE COLORÉ DE



Hier vind je een scala aan schitterende kleuren. Van felle tot zachte kleuren, van donker tot licht, DYLON geeft je een regenboog aan kleuren waar je uit kunt kiezen. Het maakt niet uit of je Sunflower Yellow of Ocean Blue kiest, de kleuren van DYLON inspireren je. Met DYLON textielverf blaas je nieuw leven in je kast, herstel je vervaagde kleding of fleur je een kamer op met een vleugje kleur. Een kleurverandering is nog nooit zo gemakkelijk geweest! Een hele nieuwe wereld vol kleuren wacht op je.. Ontdek meer tips & tricks in dit handig boekje.

Vous y trouverez des couleurs lumineuses et magnifiques, de la plus riche et intense à la plus pâle et mystérieuse. DYLON vous propose un arc-en-ciel de couleurs. Que vous soyez en quête du jaune tournesol ou du bleu océan, Dylon saura vous inspirer. Les teintures de tissu DYLON réveilleront votre garde-robe et redonneront vie à vos vêtements délavés, ainsi qu'à vos pièces, en apportant une touche de couleur. Changer de couleur n'a jamais été aussi facile ! Un éventail complet de possibilités colorées vous attend... Découvrez d'autres trucs et astuces dans ce guide pratique.

## TEXTIEL VERF

### TEXTIELVERF VOOR DE WASMACHINE

Textielverf voor de wasmachine is perfect geschikt voor de grotere items - nu het ook zout bevat, is het verven nóg gemakkelijker!

## TEINTURES DE TISSU

### TEINTURES DE TISSU CONÇUES POUR LES MACHINES

Les teintures de tissu conçues pour les machines sont parfaites pour des éléments de grande taille. La coloration n'a jamais été aussi simple depuis que le sel est inclus !



## TEXTIELVERF VOOR DE HANDWAS

Textielverf voor de handwas is ideaal voor het verven van kleinere items. Al onze textielverf geeft een mooi en blijvend resultaat waar je trots op kan zijn.

## TEINTURES DE TISSU CONÇUES POUR UN EMPLOI À LA MAIN

Les teintures de tissu conçues pour un emploi à la main sont idéales pour colorer les vêtements de plus petite taille. Toutes nos teintures vous promettent des résultats brillants et permanents, de quoi vous rendre fier !



# VERANDERING AANBRENGEN MET KLEUR

Het aanbrengen van een verandering met kleur in jouw huis of garderobe is nooit gemakkelijker geweest, met de kleuren van DYLON heb je een volledige regenboog aan mogelijkheden.

Door het gebruik van een klein beetje kleur, of enkel een accent hier en daar, kun je een volledige ruimte doen opleven of een outfit opvrolijken. Misschien een Tulprode sjaal op een zwart jurkje of Tropisch Groene kussenhoezen om jouw woonkamer een frisse uitstraling te geven. Kleine veranderingen kunnen een groot verschil maken.

Als je jouw interieur een nieuw leven wilt inblazen, is het zeker niet noodzakelijk om een verbouwing te ondergaan. Door de stoffen een andere kleur te geven, kun je jouw huis een subtiele of juist opvallend vernieuwde uitstraling geven. Het vernieuwen van jouw garderobe wil niet zeggen dat je nieuwe kleding hoeft te kopen. Door het gebruik van nieuwe kleuren of het veranderen van kleuren van accessoires, zal jouw huidige outfit een moderne en frisse uitstraling krijgen.



# CHANGER DE COULEUR



Changer les couleurs de votre intérieur ou de votre garde-robe n'a jamais été aussi facile. Les couleurs DYLON vous proposent tout un éventail de possibilités.

En ajoutant une touche de couleur, juste un soupçon par-ci, puis un autre par-là, vous pouvez égayer une pièce entière, ou encore repenser une tenue. Peut-être qu'un voile rouge tulipe sur une petite robe noire ou des housses de coussin vert tropical pourraient égayer votre salon. De petits changements peuvent faire toute la différence.

Il n'est pas nécessaire de rénover complètement votre intérieur pour changer la décoration de votre maison. Vous pouvez créer une nouvelle atmosphère ou imaginer un style subtil, ou au contraire éclatant, en changeant et en introduisant de nouveaux tissus colorés. Actualiser votre garde-robe ne signifie pas obligatoirement en acheter une nouvelle. Une tenue que vous possédez déjà peut être redynamisée ou complètement transformée en modifiant la couleur et en changeant le coloris des accessoires afin de créer un look totalement nouveau.

## KLEUR ADVIES

Met DYLON, dé specialisten in kleur, ligt een hele wereld van kleurrijke mogelijkheden voor je...

Hoe je de kleuren ook wilt gebruiken, in jouw werk, relaties of gewoon thuis... Kijk maar eens in dit boekje voor kleurrijk advies en informatie om kleurrijke inspiratie en ideeën op te doen.

## KLEUR SFEREN & STEMMINGEN

Kleur is een essentieel onderdeel van ons welzijn. Een kleur kan ons een gelukkig of droevig laten voelen. Het kan ons inspireren, ons troosten en zelfs pijn verminderen. Wij zijn voortdurend onder invloed van kleur, veel meer dan je wellicht in een eerste instantie zou verwachten.

Kleuren reflecteren niet alleen onze karaktereigenschappen, maar helpen ook om onze stemmingen tot stand te brengen en te verbeteren. Of je een ruimte opvrolijkt of een mode statement wilt maken, de kleuren die je kiest zullen een emotionele reactie in jou en anderen losmaken.





## CONSEILS COULEUR

Avec DYLON, experts en couleur, un monde coloré où rien n'est impossible s'offre à vous...

Si vous souhaitez savoir comment utiliser les couleurs dans votre vie professionnelle, dans le cadre de vos relations ou à la maison... n'hésitez pas à puiser dans les conseils et informations couleur de ce guide afin de trouver des inspirations et des idées hautes en couleur.

## AMBIANCES COULEUR

Les couleurs font partie intégrante de notre bien-être. Elles peuvent nous transmettre du bonheur ou de la tristesse. Elles ont le pouvoir de nous inspirer, de nous réconforter et même d'atténuer notre chagrin. Nous sommes sous l'influence constante des couleurs, bien plus que nous ne l'imaginons.

Les couleurs ne reflètent pas uniquement les traits de notre personnalité, elles nous aident également à créer et à améliorer notre humeur. Que vous souhaitiez décorer une pièce ou la remettre au goût du jour, les couleurs que vous choisirez provoqueront des réponses émotionnelles chez vous et chez les autres.

## WELKE STEMMING WILT JE CREËREN?

De kleuren van Dylan  
gaan u hierbij zeker  
helpen!

## QUELLE HUMEUR SOUHAITEZ-VOUS CRÉER ?

Inspirez-vous de la petite  
liste ci-dessous pour  
votre création !



- Rood is motiverend, energiek en levendig.  
Le rouge est motivant, tonifiant et vivant.
- Oranje is blij, creatief en gezellig.  
L'orange est joyeux, créatif et sociable.
- Geel is waakzaam, opwekkend en gelukkig.  
Le jaune est vigilant, réconfortant et joyeux.
- Groen is evenwichtig, makkelijk en harmonieus.  
Le vert est équilibré, facile à vivre et harmonieux.
- Blauw is kalm, rustgevend en vreedzaam.  
Le bleu est calme, apaisant et reposant.
- Paars is luxueus en inspirerend.  
Le violet et luxueux et inspirant.
- Bruin is stabiel en veilig.  
Le brun est stable et fiable.
- Zwart is beschermend en mysterieus.  
Le noir est protecteur et mystérieux.

# KLEUR BIJ JOUW THUIS

Jouw huis is jouw schilderdoek, de perfecte plaats om met het effect van kleur op jouw stemmingen en emoties te experimenteren. Het is belangrijk kleuren te vermijden die je niet leuk vindt, omdat dit kan leiden tot irritatie of zelfs depressie. Laat je je daarentegen omringen met kleuren die je mooi vindt, dan kan dit juist leiden tot een harmonieuze omgeving waar je kunt ontspannen en waar je jezelf kan zijn.



De lichtere kleuren, zoals pastelkleuren, reflecteren meer natuurlijk licht en zijn beter geschikt voor ruimten waar je de meeste daglichturen doorbrengt om zonlicht te optimaliseren.

Diepe kleurtonen creëren de illusie dat de muren dichterbij lijken en laat ruimtes kleiner aandoen. Rijke kleurtonen, zoals diep rood en bruin, geven een ruimte een gezellige sfeer en zijn daarmee ideaal voor bijvoorbeeld woonkamers en televisieruimten.

Krachtige kleuren, zoals knalroze en -paars, geven een ruimte meer karakter en zijn dus perfect om extra dynamiek aan een ruimte te geven of een statement te maken. Een kleurrijk deken op een bank zal een open woonkamer vollere sfeer geven en enigszins compleet maken. Als je een felgekleurde muur hebt, kun je dit aanvullen met prachtig gekleurde kussenhoezen in opvallende tonen.

In het algemeen geven warme kleuren een gevoel van gezelligheid en vriendelijkheid af. Kleuren zoals rood, oranje en

## COULEURS À LA MAISON

roze kunnen donkere, sombere ruimten opwarmen, waardoor de ruimte een sensationele uitstraling krijgt die jou verwelkomt, en moedigen lichaamsbeweging aan. Koele kleuren, daarentegen, vertragen onze geestelijke en fysieke processen, waardoor deze kleuren ideaal zijn om toe te passen in ruimten die zijn ingericht om te ontspannen.

Votre maison est votre toile, le lieu parfait pour expérimenter les effets des couleurs sur votre humeur et vos émotions. Il faut faire en sorte d'éviter de vivre avec des couleurs qui ne nous plaisent pas, car cela peut être source d'irritabilité et de dépression. À l'inverse, vous entourer de couleurs que vous appréciez peut créer un environnement harmonieux dans lequel vous pourrez vous détendre et être vous-même.

Les couleurs pâles comme les pastels reflètent mieux la lumière naturelle dans nos yeux et conviennent mieux pour les pièces dans lesquelles vous passez le plus de temps au cours de la journée afin d'optimiser la lumière du jour.

Les nuances intenses créent une illusion qui contracte l'espace. Les murs paraissent plus proches et les pièces plus petites. Les nuances vives, comme le rouge et le marron intenses, inspirent une sensation de confort et sont idéales pour les bars et salons.



Les couleurs vives, comme les roses et violets éclatants, donnent du caractère à votre maison et sont parfaites si vous souhaitez remettre une pièce au goût du jour. Un tapis coloré placé sous un canapé dans un espace à vivre ouvert rendra votre coin salon plus complet et moins large. Si la couleur de votre mur est vive, pourquoi ne pas créer un rappel en parant vos coussins de housses d'autres teintes vives afin d'attirer l'œil ?

En général, les couleurs chaudes évoquent des sentiments de sociabilité et de convivialité. Les couleurs chaudes, telles que le rouge, l'orange et le rose vif, peuvent réchauffer les zones sombres et ternes en apportant une sensation d'hospitalité et encouragent les mouvements physiques. À l'inverse, les couleurs froides ralentissent nos processus mentaux et physiques et sont idéales pour les pièces réservées à la relaxation.



# HET RESULTAAT IS EEN KLAAR IN ENEN H UN RÉSULTAT COUL & PRATIQUE EN



**INTENSE  
BLACK**



**TULIP  
RED**



**JEANS  
BLUE**



**PARADISE  
BLUE**



**DEEP  
VIOLET**



**FRESH  
ORANGE**



**OLIVE  
GREEN**



**SMOKE  
GREY**



**TROPICAL  
GREEN**



**ESPRESSO  
BROWN**

EEN PERFECTE KLEUR,  
IN HANDBODRAAI !

JEUR IMPECCABLE  
EN UN GESTE !



NAVY  
BLUE



PASSION  
PINK



FOREST  
GREEN



SUNFLOWER  
YELLOW



EMERALD  
GREEN



SANDY  
BEIGE



PLUM  
RED



PEONY  
PINK



VINTAGE  
BLUE



OCEAN  
BLUE

# KLEUREN IN EEN LA COLORATION

-1-

VERWIJDER DE VERPAKKING  
RETIRER L'EMBALLAGE



-2-

PLAATS IN DE WA  
PLACER DANS L





# EEN BEWEGING ! IN EN UN GESTE !

-2-

DE WASTROMMEL  
DRAAIEN IN DE MACHINE



-3-

KLAAR OM TE DRAGEN !  
PRÊT À PORTER !











## KNOOPVERVEN: ONDERDOMPELINGSMETHODE

## TEINTURE: MÉTHODE D'IMMERSION

**JE HEBT NODIG :  
VOUS AUREZ BESOIN DE :**

-  1 pak DYLON handwas (6 kleuren om uit te kiezen)  
1 sachet de teinture à la main DYLON (6 couleurs disponibles)
-  250 g zout  
250 grammes de sel
-  6,5 liter warm water  
6,5 litres d'eau chaude
-  Natuurlijke stof: tafelkleed, servetten, broeken,  
hemden, kusens, rokken, ...  
Tissu naturel : nappe, serviettes , pantalon,  
maillot, housses, jupe...
-  Plastieken kom of gootsteen  
Récipient en plastique ou évier
-  Rubberen handschoenen  
Gants en caoutchouc







**DYLON**<sup>®</sup>  
— DYES OF LONDON —

DYLON handwaszakjes zijn ideaal om textiel te knoopverven, ook wel tie-dye genoemd. Ze leveren permanente resultaten op bij natuurlijke stoffen (katoen, linnen en viscose. Wol, zijde, combinaties van polyester en katoen, en polyester en viscose nemen bij het verven een lichtere kleur aan). Met 1 zakje kun je tot 250 gram stof in volle kleur, of grotere hoeveelheden in een lichtere tint, verven. Houd wel rekening met de algemene regels voor het mengen van kleuren met gekleurde stoffen – zo levert blauwe verf op een rode stof een paars resultaat op. Je kunt verbluffende effecten krijgen op kleding, kussenslopen, servetten, tafelkleden..., door de stof vast te binden, te vouwen of gewoon te verkreukelen voordat je de stoffen verft. Volg de stappen om schitterende effecten te krijgen!

Er bestaan twee methodes om stoffen te knoopverven: of door de stof in de verf onder te dompelen, of door de verf op de stof aan te brengen vanuit een fles. Als je maar één kleur wilt gebruiken, is de onderdompelingsmethode ideaal. Als je meerdere kleuren wilt gebruiken, is de tweede methode het meest geschikt.

Les sachets de teinture à la main DYLON sont parfaitement indiqués pour colorer et donnent des résultats permanents sur des tissus naturels (coton, lin et viscose, laine, soie, mélanges de polyester et de coton, ainsi que polyester et viscose donneront une nuance plus claire). Un sachet peut colorer jusqu'à 250 grammes de tissu pour une teinte pure, ou davantage pour des teintes plus claires. Lorsque vous colorez du tissu déjà teint, n'oubliez pas que les règles de mélange des couleurs s'appliquent : colorer un tissu rouge en bleu donnera du violet. Des effets surprenants seront obtenus sur les vêtements, taies d'oreiller, serviettes et nappes de table... si vous attachez, pliez ou simplement froissez le tissu avant de le colorer. Suivez ces étapes pour un effet brillant garanti !

Il existe deux méthodes de coloration principales : plonger le tissu dans la teinture ou appliquer la teinture à l'aide d'une bouteille. Si vous ne souhaitez utiliser qu'une seule couleur, alors la méthode d'immersion est idéale. Cependant, si vous souhaitez appliquer plusieurs couleurs, alors la méthode de la bouteille est celle qui convient le mieux.

## KNOOPVERFMETHODEN - LES METHODES DE TEINTURE

### CIRKELS - CERCLES

- Pak een puntje van de stof in het midden vast, en trek het omhoog tot je een kegelvorm krijgt.  
Pincez le centre du tissu et tirez vers le haut afin qu'il prenne la forme d'un cône.
- Knoop de stof met koordjes of elastiekjes op meerdere plaatsen van boven naar beneden.  
À l'aide de cordes ou d'élastiques, nouez le tissu à intervalles du haut vers le bas.
- Pas de verfmethode toe – volg de flesmethode als je meer dan één kleur wilt gebruiken.  
Suivez la méthode de coloration. Si vous utilisez plus d'une couleur, suivez la méthode de la bouteille.
- Leg de stof plat op een bedekte oppervlakte.  
Pak de stof in het midden vast en draai het rond als een spiraal. Leg de stof plat op een bedekte oppervlakte.  
Placez le tissu à plat sur une surface recouverte. Pincez le centre et enrroulez en spirale.
- Houd de vorm in stand met 2 elastiekjes, en vorm op deze manier 4 delen.  
Maintenez la forme à l'aide de 2 élastiques, pour ainsi former 4 zones.
- Bereid de verfplossing voor en volg de instructies.  
Préparez la solution de coloration et suivez les instructions.



### STREPEN - BANDES

- Leg de stof plat  
Posez le tissu à plat.
- Vouw de stof vanaf de brede rand in accordeonvormige plooiën tot je een dunne strook krijgt.  
Au niveau du bord large, réalisez un pliage en accordéon afin de former une bande mince.
- Bind de stof met gelijke tussenruimten stevig vast met koordjes of elastiekjes.  
Liez fermement à intervalles réguliers à l'aide de cordes ou d'élastiques.
- Pas de verfmethode toe.  
Suivez la méthode de coloration.



## KNOPEN - FICELAGE

- Knoop rijstkorrels, knopen of steentjes willekeurig in de stof en bind alles stevig vast met koordjes of elastiekjes.  
Attachez des grains de riz, des boutons ou des cailloux à n'importe quel endroit du tissu et liez-les fermement à l'aide de cordes ou d'élastiques.
- Pas de verfmethode toe.  
Suivez la méthode de coloration.



## MARMER - PERSILLAGE

- Pers de droge stof samen tot een bal en bind ze met een koordje of elastiekjes vast.  
Formez une boule avec le tissu sec, puis liez à l'aide de cordes ou d'élastiques.
- Pas de verfmethode toe.  
Suivez la méthode de coloration.
- Je kunt een tweede kleur toevoegen door het materiaal los te maken, het in een tweede bal samen te persen en in een tweede kleurverfoplossing te plaatsen.  
Une deuxième couleur peut être ajoutée en dénouant le tissu, en formant une nouvelle boule puis en plaçant une deuxième de solution de coloration.



## OPHANGEN - RATTACHEMENT

- Vouw de stof in accordeonplooien tot je een lange dunne strook krijgt  
Pliez le tissu en accordéon afin de former une bande longue et mince.
- Klem op meerdere plaatsen op de strook bulldog clips: recht of in de hoeken.  
Fixez des pince-notes à intervalles le long de la bande de façon rectiligne ou sur les angles.
- Pas de verfmethode toe.  
Suivez la méthode de coloration.



## NAAIEN - COUTURE

- Breng het design op de stof aan  
Tracez une forme sur le tissu.
- Volg met een sterke draad de tekening met een kleine rijgsteek (begin in het middelpunt van de spiralen). Trek de draad stevig aan om de stof samen te brengen en knoop af (je kunt ook een grote veiligheidsspeld gebruiken om langs de getekende lijn te weven. Breng de stof stevig samen in de pen).  
À l'aide d'un fil résistant, suivez la forme avec un tressage de fils fin (en commençant au centre des spirales). Resserrez fermement le fil afin de rassembler le tissu et nouez (vous pouvez également utiliser une grande épingle de sûreté pour tisser par dessus et par dessous le tissu en suivant la ligne tracée. Rassemblez le tissu fermement dans la goupille).
- Pas de verfmethode toe.  
Suivez la méthode de coloration
- Laat de stof na het spoelen volledig drogen voordat je de stekjes losmaakt en de stof wast.  
Après le rinçage, laissez le tissu sécher complètement avant d'enlever les points et de le laver.



VINTAGE BLUE



PARADISE BLUE



TROPICAL GREEN



OLIVE GREEN



JEANS BLUE

EMERALD GREEN

OCEAN BLUE

NAVY BLUE

FOREST GREEN



PEONY PINK

SUNFLOWER YELLOW

SANDY BEIGE



FRESH ORANGE

TULIP RED



PASSION PINK



DEEP VIOLET

PLUM RED

INTENSE BLACK

25

DYLON<sup>®</sup>  
— DYES OF LONDON —

[www.dylon.nl](http://www.dylon.nl)